



Real
Liga
Naval
Espanola



ACCORDO DI RECIPROCITÀ

tra la
REAL LIGA NAVAL ESPAÑOLA
e il
CIRCOLO DEGLI ESTERI

I due Sodalizi in epigrafe, avendo raggiunto un accordo di reciprocanza, con il presente atto regolano i loro rapporti secondo i seguenti patti:

art. 1

La Real Liga Naval Española ed il Circolo degli Esteri si impegnano a collaborare nelle attività di sviluppo, valorizzazione ed incremento della “cultura marittima”, secondo le diverse competenze, con l’obiettivo di favorire e promuovere un continuo confronto finalizzato ad arricchire, reciprocamente, le proprie azioni e fornire un migliore servizio ai loro Soci e a tutta l’utenza.

art. 2

Ciascuno dei due Sodalizi s’impegna ad accogliere e ricevere nella propria Sede, durante l’ordinario orario di apertura, i Soci dell’altro Sodalizio, secondo le modalità riportate negli articoli a seguire. Per poter accedere al Circolo Ospitante, il Socio visitatore dovrà presentare la Tessera sociale a lui rilasciata dal Circolo di appartenenza o equivalente certificato munito di timbro e firma del Dirigente responsabile del proprio Circolo.

art. 3

Il Socio ospitato dovrà rispettare scrupolosamente le norme dello Statuto e del Regolamento del Circolo Ospitante, nonché ogni altra disposizione presso quest’ultimo in vigore.

art. 4

Il Socio ospitato potrà frequentare la Sede del Circolo Ospitante usufruendo di tutti i servizi generali con l’assoggettamento solo al pagamento delle tariffe che il Circolo Ospitante applica ai propri Soci per i servizi di sede sociale (bar, ristorante, corsi sportivi, ecc.) ed eventualmente di sede nautica (ormeggi, se

disponibili, e servizi vari di banchina).

art. 5

In caso di utilizzo degli impianti sportivi, il Socio ospitato dovrà dare la precedenza ai Soci del Circolo Ospitante ove non sia possibile un uso comune.

art. 6

L'uso delle sale e degli impianti da parte del Socio ospitato dovrà avvenire nel rispetto degli impegni assunti dal Circolo Ospitante per manifestazioni, eventi, feste, ecc..

art. 7

Il presente Accordo di Reciprocità entra in vigore alla data della sottoscrizione e ha durata triennale, rinnovabile automaticamente, ferma restando la possibilità, qualora ne ricorrono le condizioni e la volontà delle parti, di modificare l'accordo medesimo, almeno tre mesi prima della scadenza.

art. 8

Il presente Accordo di Reciprocità è da intendersi a carattere non oneroso.

Roma, 07 ottobre 2022

Per il Circolo degli Esteri
Il Presidente
Giuseppe Sconamiglio



Giuseppe Sconamiglio

Per la Real Liga Naval Española
Il Delegato in Italia
Alberto Franceschi



Real Liga Naval Española
Delegazione in Italia
Via Palestro, 50 - 35138 PADOVA

[Handwritten signature over the official stamp]



Real
Liga
Naval
Española



ACUERDO DE RECIPROCIDAD

entre la
REAL LIGA NAVAL ESPAÑOLA
y el
CIRCOLO DEGLI ESTERI

Las dos Asociaciones ya mencionada, llegan a un acuerdo de reciprocidad con la presente relación de acuerdo a los siguientes términos:

art. 1

La Real Liga Naval Española y el Circolo degli Esteri se comprometen a cooperar en el desarrollo, la mejora y aumento de la "cultura marítima", de acuerdo con las diferentes habilidades, con el objetivo de fomentar y promover un diálogo continuo destinado a enriquecedora, mutuamente, sus acciones y ofrecer un mejor servicio para sus miembros y para todos los usuarios.

art. 2

Cada una de las dos Asociaciones se comprometen a aceptar y recibir en sus oficinas y estructuras (restaurantes, cafeterías, alojamientos y muelles), durante el horario normal, los miembros de la otra Asociacion, en la forma prevista en los artículos que siguen. Para acceder y hacer uso de las instalaciones, el miembro visitante debe presentar su tarjeta social emitida por la Asociacion o un certificado equivalente provisto de un sello de la firma del director responsable de su Asociacion.

art. 3

El Socio de acogida debe observar estrictamente las normas legales y reglamentarias de los club anfitrión, y cualesquiera otras disposiciones de este último en vigor.

art. 4

El Socio de acogida podrá utilizar la Casa Club, sede de la Asociacion utilizando todos los servicios generales con la sujeción únicamente al pago de los cargos que el Círculo anfitrión aplica a sus socios para los servicios sociales (bar, restaurante, cursos deportivos, etc.) y posiblemente la sede náutica

(amarres, si está disponible, y los diversos servicios de la plataforma).

art. 5

Sobre el uso de las instalaciones deportivas, el Socio de acogida debe dar prioridad a los miembros del Círculo anfitrión cuando no es posible un uso común.

art. 6

El uso de las habitaciones y de las instalaciones por parte del miembro de acogida debe estar en conformidad con los compromisos adquiridos por el club para celebrar eventos, eventos, fiestas, etc..

art. 7

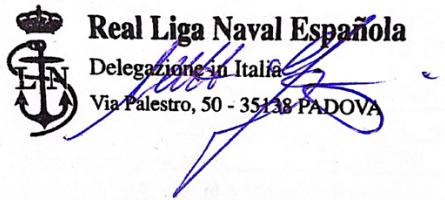
Este Acuerdo de Reciprocidad entrará en vigor en la fecha de su firma y tendrá una duración de tres años, renovable automáticamente, sin perjuicio de la posibilidad, si las condiciones necesarias y la disposición de las partes para modificar el mismo acuerdo, al menos tres meses antes de que caduque.

art. 8

Este Acuerdo de Reciprocidad tiene carácter no oneroso.

Roma, 07 ottobre 2022

Por la Real Liga Naval Española
El Delegado en Italia
Alberto Franceschi



Giuseppe Sconamiglio
Por el Círculo degli Esteri
El Presidente
Giuseppe Sconamiglio